



www.traleho.fr

Amharique

Vous devez être opéré : ማሽከርከር አለብዎት፡

Vous serez opéré cette nuit. በዚህ ምሽት ይሰራሉ.

Vous serez opéré demain. ነገ አገልግሎት ይሰጥዎታል.

Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

ስምህ እና የአንተ ስም ምንድነው?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

በስምህ የእጅ አንጻ በሰልክዎ ላይ አለዎት?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

እኔ የቆዳ ተሽካሚ ነኝ፣ ወደ ቀዶ ጥገና ክፍል እወስዳለሁ.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

ንብረቶችዎ በክፍላችሁ ውስጥ ይቀራሉ.

Ambulatoire

አምባሳደር

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

ነገ ጠዋት ላይ ከሌሊቱ 8 ሰዓት ላይ ተመልሰናል. የቅድመ-ህብረታችሁን የዝናብ ውሃ ወስደው መሆን አለበት.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA") በዋናው ማእከል 9 ኛ ፎቅ ላይ (በ "UACA" አገልግሎት ውስጥ) ላይ ይጠበቃሉ.

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

በ "የድንገተኛ ጊዜ ህንፃ" ግቢ ውስጥ "UHTCD" በሚለው አገልግሎት ውስጥ ይጠበቃሉ.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

ለመውጣት እና ለመጀመሪያው ምሽት የቀዶ ጥዋት ምሽት በሰላተኛ ወገን አብረዎት መሆን አለበት.

Le bloc opératoire et la salle de réveil

የማሳደሪያ ክፍል እና የመልሶ ማግኛ ክፍል



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

በቀድሞ ጥገናው ቀን ጾም መሆንን ማለትም ከእኩለ ሌሊት በኋላ መብላት፣ መጠጥ ወይም ማጨስ አለብዎት።



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

በቀድሞ ጥገናው ቀን ገላ መታጠብና ንጹህ ልብሶችን መልበስ ይኖርብሃል።



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

ነርሷ መድሃኒት ይሰጥዎታል። አንዳንድ ጊዜ ለመዝናናት መድሃኒት ይሰጥዎታል።



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

የቀድሞ ጥገናው የቀድሞ ጥገና ክፍል ተዘጋጅቶ ሲያገኝ እርስዎ ስምዎን እና ቅጽል ስምዎን ያጣራል።

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

ቀድሞ ጥገናውን ክፍል ውስጥ ከመግባትዎ በፊት፣ ከማደንዘዣ ባለሙያ ጋር በአንድ ክፍል ውስጥ ይጫናሉ፣ እሱ እንዲተኛ የሚያደርጉ መድሃኒቶችን ይሰጥዎታል።

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

ቀዶ ጥገናው በሚተኛበት ጊዜ ህመም አይኖርብዎትም፣ የቀዶ ጥገና ክፍል ውስጥ ምንም ትውስታ የለዎትም።

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

በቀዶ ጥገና ክፍል ውስጥ ካለዎት በኋላ፣ ቢያንስ 2 ሰዓት ውስጥ "የመልሶ ማግኛ ክፍል ውስጥ" ውስጥ ይጫናሉ፣ ቤተሰብዎ እርስዎን ሊያየው አይችልም።

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.
ወደ መልሶ የማገገሚያ ክፍል ከሄዱ በኋላ ወደ ክፍልዎ ይመለሳሉ።

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :
ከእንቅልፍዎ ሲነሱ፣

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | የሽንት ምጣድ |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | አደገኛ ቱቦ |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | አንድ ወይም ተጨማሪ ፈሳሾች |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | ፕላስተር |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | ጠባሳ |

La préparation cutanée

የሳጥን ዝግጅት



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

ቆዳዎን ለማዘጋጀት ገላ መታጠብ አለብዎት፡

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. መላውን ሰውነት, እንዲሁም ፀጉርን ይርከስ



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. መላውን ሰውነት እና ፀጉር በነርሷ በኩል በሳሙና ይያዙ

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. ከላይኛው አካል በመታጠብ ይጀምሩ, ከዚያም መላ ሰውነት ከላይ ወደ ታች ሲወጣ,

4. Rincer tout le corps.

4. መላውን ሰውነት ቆጥብ.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. የአጠቃላይ የሰውነትዎን ሁለተኛው ማጠቢያ መድሃኒት ያድርጉ.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. መላውን ሰውነት ቆጥረው ንጹህ ፎጣ ያድርጉ.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. በንጹህ ልብሶች የተገጠሙ እንጂ ገና አልለበሱ.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

ጌጣጌጦቻችሁን, የሠርግ ቀለበቶችን, የመብሳት, የጥፍር ሙጫ.